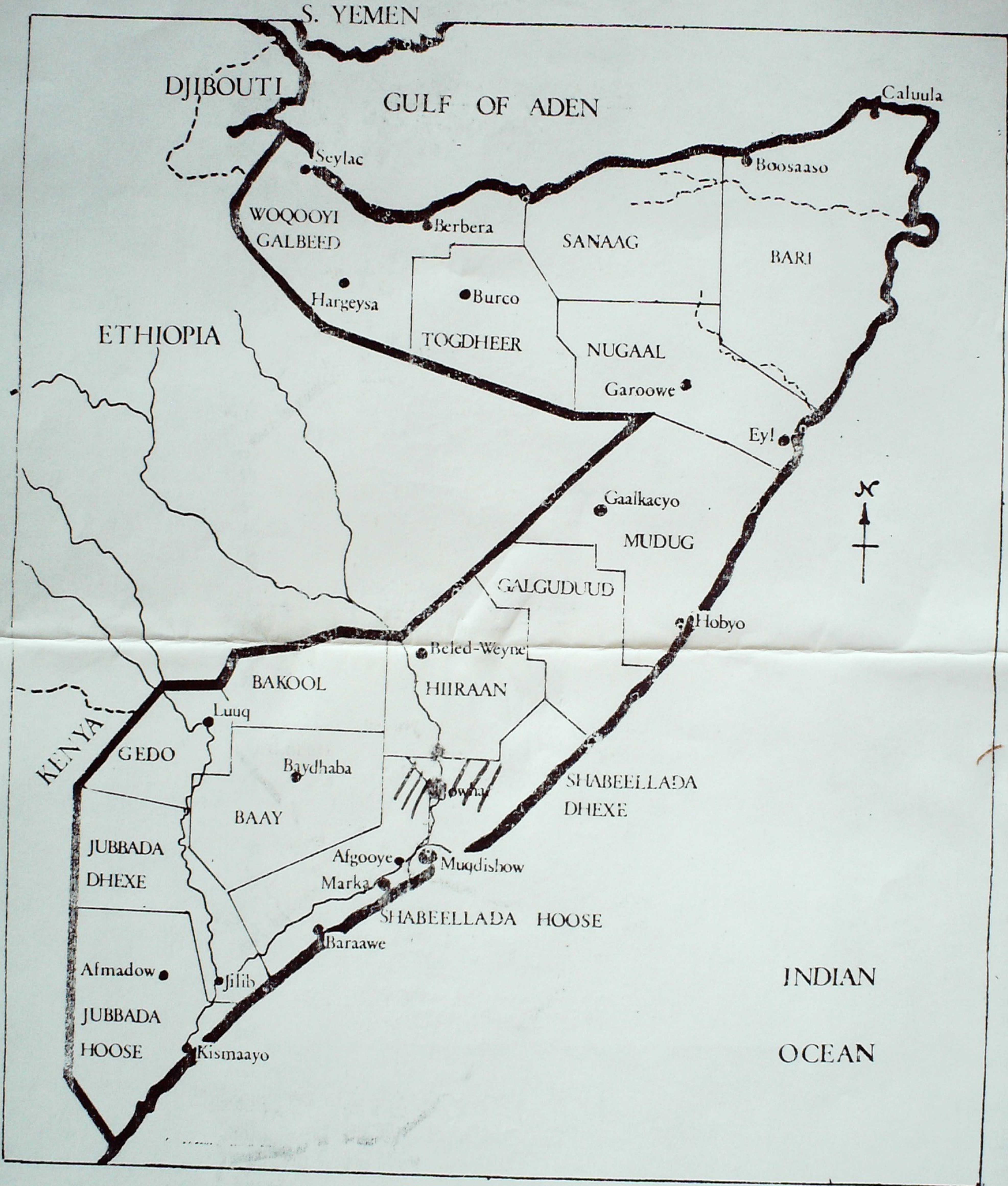


Shabeellada dhexe



● Shidde
● Abgaal

SOMALIA

LA SITUAZIONE DIALETTALE DELLO SHABEELLADA DHEXE

Gli informanti, riunitisi il 19/10/'83, sono:

- a) Xasan Mocow Cosoble, nato a Cadale
- b) Maryam Maxamad Cumar 'Xasso', nata a Jowhar e parlante Shiidle
- c) Khaadiijo Cabdi Gacal, nata a Jowhar e parlante Shiidle
- d) Caasho Shariif Maxamed, nata a Jowhar e parlante Shiidle.

Essi riconoscono l'esistenza di 2 dialetti nella regione:

- 1) Shiidle- parlato da coltivatori a Jowhar e Mahadday
- 2) Abgaal - nelle altre zone della regione. E' diverso dall'Abgaal parlato intorno a Mogadiscio.

Caratteristiche di 2

caratteristiche di 1

xee yihiin? 'che cosa sono?'

maxaa yihiin?

maxaa tiri? 'che cosa dici?'

maxaa tiri?

'basta, vattene' héeh

'escl. per ragazza' no hoo

arwów 'escl. per uomo' (mentre Abgaal intorno a Mog. dicono arrohoo, come i Biyamaal)

dimostrativi:

nin-kaan

igaar-kaan

nin-kaas

igaar-kaas

(mancano in 2 e 1 le forme -keer, -koo, e il tipo hala-kan 'questo luogo')

plurale:

kuwáan

kuwáan

determinativo-interrogativo:

-keé

-keé

dial 2

dial. 1

presente progressivo delle 3 classi:

waa báxaa

waa boxóohooya/boxóoya

" báxaysaa

" boxóohoysa

" bixíihaa

" bixinóohooya/bixinooyasa

" bixiihaysaa

" bixinóohoysa

" baráhaa

" barnóohooya/barnóoya

" baráhaysaa

pronomi personali:

aniga

anniga

adiga

adiga

usuga

usuga

iyada

iida

ununka

unnuka

idinka

idinka

uyuka

uuka / uyuka

iussivo negativo:

yówsan imaán

ow' imaánin / amaanin

yeýsan imaán

ey imaánin

la frase-tipo: "lo vuoi" suona:

ma rabtídóo?

ma rabtaáy

la 2°sg. della II classe è:

bixisay

bixisey

dial. 2

dial. 1

la frase - tipo 'è gente che non conosco', fornisce i clitici di soggetto segg.:

waa dad	aanán	aqoonnín	dad	aan	oqoonin	waaye
	aadán			aad	(oo?)	
	owsán			ow		
	eysán			ey		
	aanán			aan		
	aadán	aqoonnina (?)		oo	(?)	
	eysán			ey		

il passato della III classe mostra un interessante passaggio t > dh alla 1° sg.:

dhaldhay	'nacqui'	bardhay	'imparai'	dhashay	bartay
dhalatay	'nascesti'	baratay	'imparasti'	dhalatay	baratay
dhashay	'nacque'	bartay	'imparò'	dhashay	

stesso fenomeno nell'imperativo plurale:

bardha	barta
--------	-------

il presente del verbo yuwaad 'essere capace' è:

uwaadaa
 tuwaaddaa
 yuwaadaa
 tuwaaddaa
 nuwaadaa
 tuwaaddiin
 yuwaadaa

il passato è:

uwaaday